



# Quyền lợi dành cho người khuyết tật

## Bên trong có gì

Quyền lợi dành cho người khuyết tật	2
Những ai được nhận các quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật?	2
Làm cách nào để tôi xin hưởng quyền lợi dành cho người khuyết tật?	3
Khi nào thì tôi nên xin hưởng quyền lợi và tôi cần thông tin gì?	4
Ai là người quyết định xem tôi có bị khuyết tật hay không?	4
Quy trình đưa ra quyết định là gì?	5
Điều gì xảy ra nếu yêu cầu của tôi được chấp nhận?	7
Gia đình của tôi có thể được nhận quyền lợi không?	7
Các khoản trợ cấp khác ảnh hưởng đến quyền lợi của tôi như thế nào?	8
Tôi cần cung cấp thông tin gì cho Social Security?	8
Khi nào tôi được nhận Medicare?	9
Những điều cần biết về việc đi làm?	9
Chương trình Ticket to Work (Tấm vé Đi làm)	9
Tài khoản Achieving a Better Life Experience (ABLE)	10
Liên lạc với Social Security	10

## Quyền lợi dành cho người khuyết tật

Khuyết tật là điều mà hầu như tất cả mọi người đều không muốn nghĩ đến. Nhưng khả năng mà quý vị có thể bị khuyết tật có lẽ cao hơn quý vị tưởng. Các nghiên cứu cho thấy rằng một người lao động ở tuổi 20 có 1/4 khả năng bị khuyết tật trước khi đạt tuổi đủ để nghỉ hưu.

Sổ tay này cung cấp thông tin cơ bản về các quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật và không nhằm trả lời tất cả các câu hỏi. Để có thông tin cụ thể về trường hợp của quý vị, xin trao đổi với một đại diện của Social Security.

Chúng tôi chi trả các quyền lợi khuyết tật thông qua hai chương trình: chương trình bảo hiểm khuyết tật Social Security Disability Insurance (SSDI, từ viết tắt bằng tiếng Anh) và chương trình Supplemental Security Income (SSI, từ viết tắt bằng tiếng Anh). Nội dung trong sổ tay này là về chương trình khuyết tật của Social Security. Để biết thêm thông tin về chương trình khuyết tật SSI dành cho người trưởng thành, xin xem *Supplemental Security Income (SSI)* (Publication No. 05-11000) (Tiền Phụ cấp An sinh, Ấn phẩm số 05-11000, chỉ có bằng tiếng Anh). Để biết thêm thông tin về chương trình khuyết tật dành cho trẻ em, xin tham khảo *Quyền Lợi Dành Cho Trẻ Em Bị Khuyết Tật* (Ấn phẩm số VI-05-10026). Các ấn phẩm của chúng tôi có ở trên mạng tại [www.ssa.gov/work](http://www.ssa.gov/work) (chỉ có bằng tiếng Anh).

## Những ai được nhận các quyền lợi Social Security dành cho người khuyết tật?

Social Security chi trả tiền quyền lợi cho những người mà không thể làm việc vì một bệnh trạng mà được dự đoán sẽ kéo dài ít nhất một năm hoặc dẫn đến tử vong. Luật pháp liên bang yêu cầu phải có định nghĩa rất chặt chẽ về khuyết tật này. Dù một số chương trình trợ cấp tiền

cho những người bị khuyết tật một phần hoặc khuyết tật ngắn hạn nhưng Social Security không làm vậy.

Một số thành viên gia đình nhất định của người lao động bị khuyết tật cũng có thể được nhận tiền từ Social Security. Điều này được giải thích trong phần **“Gia đình của tôi có thể được nhận quyền lợi không?”**.

## Làm cách nào để tôi đáp ứng các yêu cầu về thu nhập để được hưởng các quyền lợi dành cho người khuyết tật?

Nhìn chung, để nhận được các quyền lợi dành cho người khuyết tật, quý vị phải đáp ứng được hai đánh giá khác nhau về thu nhập:

1. Một đánh giá về công việc gần đây, dựa trên độ tuổi của quý vị vào lúc quý vị bắt đầu bị khuyết tật.
2. Một đánh giá về khoảng thời gian làm việc để thấy rằng quý vị đã làm việc đủ lâu theo quy định của Social Security.

Một số người lao động bị mù chỉ phải đáp ứng đánh giá về khoảng thời gian làm việc.

Bảng sau đây cho thấy các quy định về thời gian làm việc quý vị cần có cho đánh giá về công việc gần đây, căn cứ vào độ tuổi của quý vị khi bắt đầu bị khuyết tật. Các quy định trong bảng này là dựa vào quý theo lịch mà quý vị đã bước sang hay sẽ bước sang một tuổi nào đó.

Các quý theo lịch là:

**Quý Một:** Ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 3

**Quý Hai:** Ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 6

**Quý Ba:** Ngày 1 tháng 7 đến ngày 30 tháng 9

**Quý Bốn:** Ngày 1 tháng 10 đến ngày 31 tháng 12

Nếu quý vị bắt đầu bị khuyết tật...	Thì nhìn chung quý vị cần:
Vào hoặc trước quý mà quý vị bước sang tuổi 24	1.5 năm làm việc trong khoảng thời gian ba năm kết thúc vào quý mà quý vị bắt đầu bị khuyết tật.
Vào quý sau khi quý vị bước sang tuổi 24 nhưng trước quý mà quý vị bước sang tuổi 31	Làm việc trong nửa khoảng thời gian bắt đầu từ quý sau khi quý vị đã bước sang tuổi 21 và kết thúc vào quý mà quý vị bắt đầu bị khuyết tật. Ví dụ: Nếu quý vị bắt đầu bị khuyết tật vào quý mà quý vị bước sang tuổi 27 thì quý vị sẽ cần ba năm làm việc trong khoảng thời gian sáu năm kết thúc vào quý mà quý vị bắt đầu bị khuyết tật.
Vào quý mà quý vị bước sang tuổi 31 hay sau đó	Có thời gian làm việc là năm năm trong khoảng thời gian 10 năm kết thúc vào quý mà quý vị bắt đầu bị khuyết tật.

Nếu quý vị bắt đầu bị khuyết tật...	Thì nhìn chung quý vị cần:
Trước tuổi 28	1.5 năm làm việc
Tuổi 30	2 năm
Tuổi 34	3 năm
Tuổi 38	4 năm
Tuổi 42	5 năm
Tuổi 44	5.5 năm
Tuổi 46	6 năm
Tuổi 48	6.5 năm
Tuổi 50	7 năm
Tuổi 52	7.5 năm
Tuổi 54	8 năm
Tuổi 56	8.5 năm
Tuổi 58	9 năm
Tuổi 60	9.5 năm

Công thức sau cho thấy quý vị cần làm việc bao nhiêu quý để đáp ứng đánh giá về khoảng thời gian làm việc:

Nhìn chung, quý vị có thể lấy năm mình bắt đầu bị khuyết tật và trừ đi năm mình đạt tuổi 22 để biết được số các quý làm việc cần thiết để đáp ứng yêu cầu về khoảng thời gian.

**LƯU Ý:** Quý vị phải có tối thiểu sáu quý làm việc để đáp ứng yêu cầu về khoảng thời gian. Yêu cầu về thời gian tối thiểu là sáu quý làm việc này là cũng áp dụng cho những người mà chưa đạt tuổi 22 và có thể xin hưởng quyền lợi khuyết tật dựa trên thu nhập của chính họ.

**LƯU Ý:** Bảng này chỉ là các con số ước tính và không tính đến mọi tình huống.

## Làm cách nào để tôi xin hưởng quyền lợi dành cho người khuyết tật?

Có hai cách để quý vị xin hưởng các quyền lợi dành cho người khuyết tật. Quý vị có thể:

1. Nộp đơn xin trên mạng tại.
2. Gọi số miễn phí của chúng tôi, **1-800-772-1213**, để đặt hẹn nộp hồ sơ xin hưởng quyền lợi khuyết tật tại văn phòng Social Security ở địa phương quý vị hoặc để lên lịch hẹn cho một ai đó nhận yêu cầu của quý vị qua điện thoại. Cuộc phỏng vấn về yêu cầu hưởng quyền lợi khuyết tật kéo dài khoảng một giờ. Nếu quý vị bị điếc hay khiếm thính thì có thể gọi số TTY miễn phí của chúng tôi, **1-800-325-0778**, trong khoảng từ

7 giờ sáng đến 7 giờ tối các ngày làm việc. Nếu quý vị đặt lịch hẹn thì chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một Bộ tài liệu dành cho người mới bị khuyết tật (Disability Starter Kit) để giúp quý vị chuẩn bị cho cuộc phỏng vấn về yêu cầu hưởng quyền lợi khuyết tật. Bộ tài liệu dành cho người mới bị khuyết tật cũng có ở trên mạng tại [www.ssa.gov/disability](http://www.ssa.gov/disability) (chỉ có bằng tiếng Anh).

Quý vị có quyền được đại diện bởi một luật sư hay một người đủ tiêu chuẩn khác mà quý vị chọn khi làm việc với Social Security. Có nhiều thông tin hơn trong

*Your Right To Representation* (Publication No. 05-10075) (*Quyền được đại diện của quý vị*, Ấn phẩm số 05-10075, chỉ có bằng tiếng Anh), tài liệu này cũng có tại văn phòng Social Security.

## Khi nào thì tôi nên xin hưởng quyền lợi và tôi cần thông tin gì?

Quý vị nên xin hưởng các quyền lợi dành cho người khuyết tật ngay khi quý vị bắt đầu bị khuyết tật. Việc xử lý đơn xin hưởng quyền lợi dành cho người khuyết tật có thể mất từ ba đến năm tháng. Để xin hưởng các quyền lợi dành cho người khuyết tật, quý vị sẽ cần hoàn thành một đơn xin hưởng các quyền lợi Social Security. Quý vị có thể nộp đơn trên mạng tại [www.ssa.gov/applyfordisability](http://www.ssa.gov/applyfordisability) (chỉ có bằng tiếng Anh). Chúng tôi có thể xử lý đơn xin của quý vị nhanh hơn nếu quý vị hỗ trợ chúng tôi bằng cách cung cấp bất kỳ thông tin nào khác mà chúng tôi cần. Chúng tôi cần tất cả những thông tin sau:

- Số Social Security của quý vị.
- Giấy khai sinh hoặc giấy chứng nhận rửa tội của quý vị.

- Tên, địa chỉ và số điện thoại của bác sĩ, cán sự xã hội, bệnh viện và phòng khám chăm sóc cho quý vị, và những ngày đến thăm khám của quý vị.
- Tên và liều lượng của tất cả các thuốc quý vị đang dùng.
- Hồ sơ y tế mà quý vị đã được cấp từ bác sĩ, chuyên gia trị liệu, bệnh viện, phòng khám và cán sự xã hội.
- Các kết quả thí nghiệm và xét nghiệm.
- Một bản tóm tắt về những nơi quý vị đã làm việc và loại công việc quý vị đã làm.
- Một bản sao Mẫu W-2 gần nhất của quý vị (Báo cáo về Lương và Thuế) hoặc, nếu quý vị tự làm chủ, tờ khai thuế liên bang năm trước của quý vị.

Ngoài mẫu đơn cơ bản để xin các quyền lợi dành cho người khuyết tật, quý vị cũng sẽ cần điền một số mẫu đơn khác. Một mẫu là để thu thập thông tin về bệnh trạng của quý vị và những ảnh hưởng đối với khả năng làm việc của quý vị. Các mẫu khác là để cho phép bác sĩ, bệnh viện và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác mà đã và đang điều trị cho quý vị gửi cho chúng tôi thông tin về bệnh trạng của quý vị.

Đừng trì hoãn việc nộp đơn xin quyền lợi nếu quý vị không thể nhanh chóng thu thập đủ thông tin. Chúng tôi sẽ giúp quý vị có được những thông tin đó.

## Ai là người quyết định xem tôi có bị khuyết tật hay không?

Chúng tôi sẽ xem xét đơn xin của quý vị để đảm bảo rằng quý vị đáp ứng một số yêu cầu cơ bản về quyền lợi khuyết tật. Chúng tôi sẽ kiểm tra xem liệu quý vị đã làm việc đủ số năm để được coi là đủ điều kiện hay chưa. Chúng tôi cũng sẽ đánh giá bất kỳ hoạt động công việc hiện tại nào. Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu

này thì chúng tôi sẽ xử lý đơn xin của quý vị và chuyển trường hợp của quý vị sang văn phòng Disability Determination Services (Dịch vụ Xác định Khuyết tật) ở tiểu bang quý vị.

Cơ quan tiểu bang này ra quyết định xác định tình trạng khuyết tật ban đầu cho chúng tôi. Các bác sĩ và chuyên gia về khuyết tật ở cơ quan tiểu bang này sẽ hỏi bác sĩ của quý vị thông tin về bệnh trạng của quý vị. Họ sẽ xem xét tất cả các yếu tố trong trường hợp của quý vị. Họ sẽ sử dụng các bằng chứng y tế từ bác sĩ, bệnh viện, phòng khám của quý vị hay tổ chức nơi mà quý vị đã và đang được chữa trị và tất cả các thông tin khác. Họ sẽ hỏi bác sĩ của quý vị về:

- (Các) bệnh trạng của quý vị.
- Thời điểm (các) bệnh trạng của quý vị bắt đầu.
- (Các) bệnh trạng hạn chế các hoạt động của quý vị như thế nào.
- Các kết quả kiểm tra y tế.
- Những phương pháp điều trị quý vị đã đang nhận được.

Họ cũng sẽ hỏi bác sĩ thông tin về khả năng của quý vị trong việc thực hiện các hoạt động liên quan đến công việc, như là đi bộ, ngồi, nâng đỡ, mang vác và nhớ được các chỉ dẫn. Bác sĩ của quý vị không phải là người quyết định xem quý vị có bị khuyết tật hay không.

Nhân viên của cơ quan tiểu bang này có thể cần nhiều thông tin y tế hơn trước khi họ có thể quyết định xem quý vị có bị khuyết tật hay không. Nếu các nguồn thông tin y tế của quý vị không thể cung cấp được thông tin cần thiết thì cơ quan tiểu bang này có thể yêu cầu quý vị thực hiện một kiểm tra đặc biệt. Chúng tôi ưu tiên việc yêu cầu bác sĩ của chính quý vị thực hiện kiểm tra này, nhưng đôi khi nó có thể được thực hiện bởi một người khác. Social Security sẽ chi trả cho việc kiểm tra và một số chi phí đi lại có liên quan.

## Quy trình đưa ra quyết định là gì?

Tiểu bang dùng quy trình đánh giá năm bước, theo thứ tự định trước, để quyết định xem quý vị có bị khuyết tật hay không.

### 1. Quý vị có đang đi làm không?

Nếu quý vị đang làm việc và thu nhập của quý vị tính trung bình là nhiều hơn một số tiền nhất định mỗi tháng thì nhìn chung quý vị không được coi là bị khuyết tật. Số tiền này (được gọi là “substantial gainful activity” hay hoạt động mang lợi đáng kể) thay đổi mỗi năm. Để biết con số hiện tại, hãy tham khảo *Bản cập nhật năm* (Ấn phẩm số VI-05-10003) hàng năm.

Nếu quý vị không làm việc hay thu nhập hàng tháng của quý vị trung bình ở mức số tiền quy định hiện tại hoặc thấp hơn thì cơ quan tiểu bang sẽ xem xét tình trạng sức khỏe của quý vị ở bước hai.

### 2. Tình trạng sức khỏe của quý vị có “nghiêm trọng” không?

Để được xem là bị khuyết tật theo định nghĩa của Social Security thì tình trạng sức khỏe của quý vị phải hạn chế đáng kể khả năng thực hiện các hoạt động công việc cơ bản — như là nâng đỡ, đứng, đi bộ, ngồi và ghi nhớ — trong ít nhất 12 tháng. Nếu tình trạng sức khỏe của quý vị không nghiêm trọng thì quý vị sẽ không được coi là bị khuyết tật. Nếu tình trạng của quý vị nghiêm trọng thì nhân viên cơ quan sẽ tiếp tục sang bước ba.

### 3. Tình trạng sức khỏe của quý vị có đáp ứng hay tương tự như một tình trạng liệt kê trong danh sách không?

Danh sách các khuyết tật của chúng tôi mô tả các bệnh trạng mà chúng tôi coi là đủ nghiêm trọng để cản trở một người thực hiện bất kỳ hoạt động có lợi nào, bất kể tuổi tác, trình độ giáo dục hoặc kinh nghiệm làm việc. Với mỗi khuyết tật được liệt kê, các chuyên gia quy

định các tình trạng y tế khách quan và các sự việc khác cần thiết để thỏa mãn tiêu chuẩn của khuyết tật liệt kê đó. Nếu tình trạng sức khỏe của quý vị đáp ứng, hoặc tương ứng về mặt y tế (có nghĩa là ít nhất tương ứng về mức độ nghiêm trọng và thời gian kéo dài) với tiêu chuẩn của một khuyết tật liệt kê thì cơ quan tiểu bang này sẽ quyết định rằng quý vị bị khuyết tật đủ điều kiện. Nếu bệnh trạng của quý vị không đáp ứng hay tương ứng về mặt y tế với tiêu chuẩn của khuyết tật liệt kê thì cơ quan tiểu bang này chuyển sang bước bốn.

#### **4. Quý vị có thể thực hiện công việc quý vị đã làm trước đây không?**

Ở bước này, cơ quan tiểu bang quyết định xem (các) bệnh trạng của quý vị có cản trở quý vị trong việc thực hiện bất kỳ điều gì trong công việc trước đó của quý vị hay không. Nếu không có cản trở gì thì nhân viên cơ quan sẽ quyết định là quý vị không bị khuyết tật đủ điều kiện. Nếu có cản trở thì cơ quan tiểu bang sẽ tiếp tục với bước năm.

#### **5. Quý vị có thể thực hiện bất kỳ loại công việc nào khác không?**

Nếu quý vị không thể thực hiện công việc mình đã làm trong quá khứ thì nhân viên cơ quan sẽ xem xét xem liệu quý vị có thể thực hiện được công việc nào khác với (các) bệnh trạng của quý vị hay không. Tiểu bang cân nhắc độ tuổi, trình độ giáo dục, kinh nghiệm làm việc trong quá khứ và bất kỳ kỹ năng nào quý vị có thể có mà có thể được sử dụng để làm công việc khác. Nếu quý vị không thể làm công việc khác thì cơ quan tiểu bang sẽ quyết định là quý vị bị khuyết tật. Nếu quý vị có thể làm công việc khác thì quý vị được coi là không bị khuyết tật đủ điều kiện.

### **Quy định đặc biệt dành cho người mù**

Có các quy định đặc biệt dành cho người bị mù. Để biết thêm thông tin, xin yêu cầu tài liệu *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Publication No. 05-10052) (*Nếu quý vị bị mù hoặc có thị lực kém—Chúng tôi giúp đỡ bằng cách nào*, Ấn phẩm số 05-10052, chỉ có bằng tiếng Anh).

### **Chúng tôi sẽ cho quý vị biết quyết định của chúng tôi**

Khi cơ quan tiểu bang đưa ra quyết định về trường hợp của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị. Nếu đơn xin của quý vị được chấp nhận thì thư này sẽ cho biết số tiền quyền lợi và thời điểm bắt đầu việc chi trả. Nếu đơn xin của quý vị không được chấp nhận thì thư này sẽ giải thích lý do tại sao và hướng dẫn quý vị cách kháng cáo quyết định nếu quý vị không đồng ý.

### **Nếu tôi không đồng ý thì sao?**

Nếu quý vị không đồng ý với một quyết định đối với yêu cầu của mình thì quý vị có thể kháng cáo. Các bước quý vị cần thực hiện được trình bày trong *Quyền phản đối quyết định đưa ra cho khiếu nại của quý vị* (Ấn phẩm số 05-10058), tài liệu này có tại văn phòng Social Security.

### **Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị bằng cách nào**

Nhìn chung, khi cần trao đổi với quý vị về quyền lợi của quý vị, chúng tôi gửi thư hay gọi điện thoại nhưng đôi khi nhân viên đại diện của Social Security có thể đến tận nhà quý vị. Nhân viên này sẽ trình thẻ chứng minh nhân thân cho quý vị xem trước khi trao đổi về quyền lợi của quý vị. Xin gọi cho văn phòng Social Security để hỏi xem việc một người được cử đến gặp quý vị có phải là một ý hay không.

**Nếu quý vị bị mù hoặc có thị lực kém** thì quý vị có thể chọn để nhận được thông báo từ chúng tôi theo các cách sau:

- Thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất.
- Thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư bảo đảm.
- Thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất và gọi điện thoại kiểm tra xem đã nhận được thư chưa.
- Thông báo bằng chữ nổi và thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất.
- Tập tin định dạng Microsoft Word trên một đĩa compact (CD) dữ liệu và thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất.
- Đĩa CD âm thanh và một thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất.
- Thông báo in chữ lớn (cỡ phông chữ 18) và một thông báo in theo tiêu chuẩn gửi qua thư hạng nhất.

Để biết thêm thông tin, xin vào trang web của chúng tôi tại [www.ssa.gov/notices](http://www.ssa.gov/notices) (chỉ có bằng tiếng Anh) hoặc gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**. Nếu quý vị bị điếc hay khiếm thính thì có thể gọi số TTY của chúng tôi là **1-800-325-0778**.

## Điều gì xảy ra nếu yêu cầu của tôi được chấp nhận?

Chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị để báo rằng đơn xin của quý vị được chấp nhận, số tiền quyền lợi hàng tháng của quý vị và ngày hiệu lực. Quyền lợi khuyết tật hàng tháng của quý vị được dựa trên thu nhập bình quân trong suốt cuộc đời của quý vị. Nhìn chung, quý vị sẽ phải chờ trong khoảng thời gian năm tháng và chúng tôi sẽ chi trả quyền lợi lần đầu tiên cho tháng đầy đủ thứ sáu sau ngày quý vị bắt đầu bị khuyết tật. Tuy nhiên, quý vị sẽ không phải chờ đợi nếu tình

trạng khuyết tật của quý vị là do bệnh xơ cứng teo cơ một bên (amyotrophic lateral sclerosis hay ALS).

Sau đây là một ví dụ: Nếu cơ quan tiểu bang quyết định rằng quý vị bắt đầu bị khuyết tật vào ngày 15 tháng 1 thì khoản chi trả quyền lợi khuyết tật đầu tiên của quý vị sẽ là trả cho tháng 7. Các quyền lợi Social Security được trả vào tháng vào tháng sau tháng đến hạn, vì vậy quý vị sẽ nhận được quyền lợi của tháng 7 vào tháng 8.

Quý vị cũng sẽ nhận được tài liệu *What You Need To Know When You Get Disability Benefits* (Publication No. 05-10153) (Những gì quý vị cần biết khi nhận quyền lợi dành cho người khuyết tật, Ấn phẩm số 05-10153, chỉ có bằng tiếng Anh), tài liệu này cung cấp cho quý vị thông tin quan trọng về các quyền lợi của quý vị và những loại thay đổi mà quý vị phải thông báo cho chúng tôi.

## Gia đình của tôi có thể được nhận quyền lợi không?

Một số thành viên gia đình quý vị có thể đủ điều kiện hưởng quyền lợi căn cứ vào công việc của quý vị. Những người này bao gồm:

- Vợ/chồng của quý vị, nếu người đó ở tuổi từ 62 trở lên.
- Vợ/chồng của quý vị ở bất kỳ độ tuổi nào, nếu người đó đang chăm sóc cho con của các quý vị mà dưới 16 tuổi hoặc bị khuyết tật.
- Con chưa lập gia đình của quý vị, gồm cả con nuôi, hoặc con riêng của vợ/chồng hay cháu nội/ngoại. Đứa trẻ phải chưa đủ 18 tuổi (hoặc chưa đủ 19 tuổi nếu còn đang học trung học).

- Con chưa lập gia đình của quý vị, từ 18 trở lên, nếu người con này bị khuyết tật và bắt đầu bị trước khi đủ 22 tuổi. Khuyết tật của người con cũng phải đáp ứng định nghĩa về khuyết tật dành cho người trưởng thành.

**LƯU Ý:** Trong một số trường hợp, vợ/chồng đã ly dị của quý vị có thể đủ điều kiện được hưởng quyền lợi dựa trên thu nhập của quý vị nếu người này đã kết hôn với quý vị trong ít nhất 10 năm, hiện chưa tái hôn và từ 62 tuổi trở lên. Số tiền trả cho vợ/chồng đã ly dị của quý vị không làm giảm quyền lợi của quý vị hay bất kỳ quyền lợi nào dành cho vợ/chồng hay con cái hiện tại của quý vị.

## Các khoản trợ cấp khác ảnh hưởng đến quyền lợi của tôi như thế nào?

Nếu quý vị đang nhận được các quyền lợi khác từ chính phủ (gồm cả các quyền lợi nhận từ nước ngoài) thì số tiền quyền lợi dành cho người khuyết tật của Social Security có thể bị ảnh hưởng. Để biết thêm thông tin, quý vị nên xem tài liệu sau:

- *How Workers' Compensation And Other Disability Payments May Affect Your Benefits* (Publication No. 05-10018) (Bồi thường lao động và các trợ cấp khuyết tật khác có thể ảnh hưởng đến quyền lợi của quý vị như thế nào, Ấn phẩm số 05-10018, chỉ có bằng tiếng Anh).
- *Windfall Elimination Provision* (Publication No. 05-10045) (Điều khoản loại bỏ thu nhập bất ngờ, Ấn phẩm số 05-10045, chỉ có bằng tiếng Anh).
- *Government Pension Offset* (Publication No. 05-10007) (Khoản bù đắp lương hưu của chính phủ, Ấn phẩm số 05-10007, chỉ có bằng tiếng Anh).

Quý vị có thể tìm thấy các ấn phẩm này trên trang web của chúng tôi hoặc có thể liên lạc với chúng tôi để yêu cầu được cung cấp.

## Tôi cần cung cấp thông tin gì cho Social Security?

### Nếu quý vị là đối tượng của một lệnh bắt giữ còn hiệu lực

Quý vị phải báo cho chúng tôi biết nếu là đối tượng của một lệnh bắt giữ còn hiệu lực vì đã phạm bất kỳ tội nào trong các tội đại hình sau đây:

- Lẩn trốn để khỏi bị truy tố hay giam giữ
- Trốn tù
- Chạy trốn

Quý vị không được phép nhận quyền lợi khuyết tật thông thường hay bất kỳ khoản tiền còn thiếu cho quý vị cho bất kỳ tháng nào mà quý vị phải chịu lệnh bắt giữ còn hiệu lực vì bất kỳ tội nào trong các tội đại hình nêu trên.

### Nếu quý vị bị kết tội

Hãy báo cho cơ quan Social Security ngay lập tức nếu quý vị bị kết tội. Các quyền lợi khuyết tật thông thường, hoặc bất kỳ khoản tiền còn thiếu nào mà có thể đến hạn đều không được trả cho các tháng mà một người bị giam giữ vì phạm tội, nhưng bất kỳ thành viên nào trong gia đình đủ điều kiện nhận quyền lợi dựa trên công việc của người đó có thể tiếp tục được nhận trợ cấp.

Các khoản trợ cấp hàng tháng, hoặc bất kỳ khoản tiền còn thiếu nào có thể đến hạn, thường không được trả cho một người phạm tội và bị giam giữ tại một cơ sở theo lệnh của tòa án bằng chi phí công. Điều này cũng áp dụng nếu người này bị xét xử là:

- Không có tội vì lý do bị bệnh tâm thần hay các yếu tố tương tự (như bị mất trí, khuyết tật tâm thần hay không đủ năng lực trí tuệ).
- Không đủ năng lực pháp lý để tham gia phiên xét xử.



## Nếu quý vị vi phạm điều kiện tạm tha hoặc quản chế

Quý vị phải cho chúng tôi biết nếu quý vị vi phạm điều kiện quản chế hoặc tạm tha được áp đặt theo luật liên bang hoặc tiểu bang. Quý vị không thể nhận trợ cấp khuyết tật thông thường hoặc bất kỳ khoản tiền còn thiếu nào có thể đến hạn cho bất kỳ tháng nào mà quý vị vi phạm điều kiện quản chế hoặc tạm tha của mình.

## Khi nào tôi được nhận Medicare?

Quý vị sẽ tự động nhận được bảo hiểm Medicare sau khi quý vị đã nhận được các quyền lợi dành cho người khuyết tật trong hai năm. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về chương trình Medicare trong tài liệu *Medicare* (Publication No. 05-10043) (*Medicare*, Ấn phẩm số 05-10043, chỉ có bằng tiếng Anh).

## Những điều cần biết về việc đi làm?

Sau khi bắt đầu nhận các quyền lợi dành cho người khuyết tật của Social Security, quý vị có thể muốn thử đi làm lại. Social Security có các quy định đặc biệt gọi là ưu đãi về công việc mà cho phép quý vị kiểm tra khả năng làm việc của mình và vẫn nhận được quyền lợi dành cho người khuyết tật của Social Security hàng tháng. Quý vị cũng có thể được hỗ trợ về giáo dục, phục hồi chức năng và đào tạo mà quý vị có thể cần để làm việc.

Nếu quý vị đi làm hoặc tự làm chủ thì phải báo ngay cho chúng tôi biết. Chúng tôi cần phải biết thời điểm quý vị bắt đầu đi làm hay nghỉ làm và những thay đổi trong nhiệm vụ công việc, giờ làm việc hay mức tiền công của quý vị. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí tại **1-800-772-1213**. Nếu quý vị bị điếc hay khiếm thính thì xin gọi số TTY của chúng tôi là **1-800-325-0778**.

Để biết thêm thông tin về việc giúp đỡ quý vị trở lại làm việc, hãy vào mạng để xem *Working While Disabled—How We Can Help* (Publication No. 05-10095) (*Làm việc khi bị khuyết tật—Chúng tôi có thể giúp đỡ bằng cách nào*, Ấn phẩm số 05-10095, chỉ có bằng tiếng Anh). Một hướng dẫn về tất cả các hỗ trợ việc làm của chúng tôi có thể được tìm thấy trong *A Summary Guide to Employment Support for Individuals with Disabilities Under the Social Security Disability Insurance and Supplemental Security Income Programs* (Hướng dẫn Tóm tắt về Hỗ trợ Việc làm cho Người Khuyết tật Theo Bảo hiểm Người khuyết tật của Social Security và Các Chương trình Supplemental Security Income), còn được gọi là *Red Book* (Publication No. 64-030) (*Sổ đỏ*, Ấn phẩm số 64-030, chỉ có bằng tiếng Anh). Xin cũng vào trang web của chúng tôi, **[www.ssa.gov/work](http://www.ssa.gov/work)** (chỉ có bằng tiếng Anh).

## Chương trình Ticket to Work (Tấm vé Đi làm)

Theo chương trình này, những người hưởng quyền lợi khuyết tật Social Security và Supplemental Security Income có thể được trợ giúp với dịch vụ đào tạo và các dịch vụ khác cần thiết cho việc đi làm mà **không phải trả phí**. Hầu hết những người hưởng quyền lợi khuyết tật đều hội đủ điều kiện tham gia chương trình *Ticket to Work* (Tấm vé Đi làm) và có thể tùy ý lựa chọn nhà cung cấp được chấp nhận mà có thể cung cấp các dịch vụ họ cần. Để hiểu thêm về chương trình này, hãy yêu cầu tài liệu *Your Ticket To Work* (Publication No. 05-10061) (*Tấm vé Đi làm của Quý vị*, Ấn phẩm số 05-10061, chỉ có bằng tiếng Anh).

## Tài khoản Achieving a Better Life Experience (ABLE)

Tài khoản Achieving a Better Life Experience (Đạt được Trải nghiệm Cuộc sống Tốt hơn) (ABLE, từ viết tắt bằng tiếng Anh) là một tài khoản tiết kiệm được ưu đãi về thuế dành cho cá nhân bị khuyết tật. Quý vị có thể sử dụng tài khoản ABLE để tiết kiệm tiền cho nhiều chi phí liên quan đến khuyết tật. Bất kỳ ai, kể cả chủ sở hữu tài khoản, gia đình và bạn bè đều có thể đóng góp vào tài khoản ABLE. Chủ sở hữu của tài khoản ABLE phải:

- Đủ điều kiện nhận SSI dựa trên tình trạng khuyết tật hoặc mù lòa bắt đầu trước 26 tuổi.
- Được hưởng quyền lợi bảo hiểm khuyết tật, trợ cấp khuyết tật thời thơ ấu hoặc trợ cấp cho người góa vợ/chồng bị khuyết tật dựa trên tình trạng khuyết tật hoặc mù lòa xảy ra trước 26 tuổi.
- Có giấy chứng nhận rằng đã bị khuyết tật hoặc mù lòa trước 26 tuổi.

Số tiền quý vị có trong tài khoản ABLE của mình (tối đa và bao gồm \$100,000) không được tính là nguồn tài sản theo quy tắc SSI. Quý vị có thể sử dụng tiền trong tài khoản ABLE để thanh toán cho một số chi phí khuyết tật đủ tiêu chuẩn, chẳng hạn như chi phí giáo dục, nhà ở, giao thông, đào tạo việc làm, hỗ trợ việc làm, công nghệ hỗ trợ và các dịch vụ liên quan.

Xin vào trang [www.ablenrc.org](http://www.ablenrc.org) (chỉ có bằng tiếng Anh) để có thêm thông tin về tài khoản ABLE. Trang web này có thông tin về cách để sẵn sàng cho tài khoản ABLE, một công cụ so sánh chương trình ABLE của tiểu bang và hướng dẫn về việc thiết lập các mục tiêu tài chính ngắn hạn và dài hạn.

**Xin lưu ý:** Social Security cung cấp phần này với ý tốt để giúp thông báo cho quý vị về các tài khoản ABLE. Tuy nhiên, Social Security

không liên kết và không xác nhận cho National Disability Institute (Viện Khuyết tật Quốc gia) hoặc các dịch vụ của họ.

## Liên lạc với Social Security

Có một số cách để liên lạc với chúng tôi, chẳng hạn như trực tuyến, qua điện thoại và gặp trực tiếp. Chúng tôi luôn sẵn sàng giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 85 năm, Social Security đã và đang giúp đảm bảo cho hôm nay và ngày mai bằng việc cung cấp các quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt hành trình cuộc đời của họ.

## Vào trang web của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để thực hiện các công việc liên quan đến Social Security mọi lúc mọi nơi đó là ở trên mạng tại trang [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov) (chỉ có bằng tiếng Anh). Quý vị có thể làm được rất nhiều việc.

- Xin hưởng Hỗ Trợ Thêm cho các chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare.
- Xin hưởng hầu hết các loại quyền lợi.
- Tìm kiếm bản sao các ấn phẩm của chúng tôi;
- Được trả lời cho các câu hỏi thường gặp.

Khi quý vị tạo một trương mục *my Social Security*, quý vị thậm chí có thể làm được nhiều hơn thế.

- Xem *Bản kê Social Security* của quý vị.
- Xác minh thu nhập của quý vị.
- In ra một thư xác nhận quyền lợi.
- Thay đổi thông tin gửi tiền trực tiếp của quý vị.
- Yêu cầu thẻ Medicare thay thế.
- Nhận mẫu SSA-1099/1042S thay thế.
- Yêu cầu thẻ Social Security thay thế nếu quý vị không có thay đổi nào và tiểu bang của quý vị có tham gia.

Một số trong các dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Để giúp quý vị thực hiện công việc liên quan đến Social Security, chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp khi quý vị đến văn phòng Social Security.

### **Hãy gọi cho chúng tôi**

Nếu quý vị không có internet thì chúng tôi có nhiều dịch vụ dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Hãy gọi cho chúng tôi theo số miễn phí tại **1-800-772-1213** hoặc theo số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**, nếu quý vị bị điếc hay khiếm thính.

Một thành viên trong đội ngũ nhân viên của chúng tôi có thể trả lời cuộc gọi của quý vị từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu, nếu quý vị cần trao đổi với ai đó. Để sử dụng dịch vụ thông dịch miễn phí của chúng tôi, hãy giữ máy và giữ im lặng khi có các lời nhắc tự động nói bằng tiếng Anh cho đến khi một đại diện nhắc máy. Người đại diện sẽ liên lạc với một thông dịch viên để họ hỗ trợ cho cuộc gọi của quý vị. Nếu vấn đề của quý vị không thể được giải quyết qua điện thoại thì chúng tôi sẽ đặt lịch hẹn cho quý vị tại văn phòng Social Security ở địa phương và thu xếp cho một thông dịch viên có mặt ở đó vào thời điểm quý vị đến. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong những lúc cao điểm vì quý vị có thể gặp phải nhiều tín hiệu báo bận hơn bình thường và thời gian giữ máy lâu hơn để được nói chuyện với chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ quý vị.

### **Lên lịch một buổi đến thăm văn phòng**

Quý vị có thể tìm vị trí văn phòng gần nhất bằng cách nhập mã ZIP của mình trên trang web định vị văn phòng của chúng tôi (chỉ có bằng tiếng Anh).

Nếu quý vị mang theo tài liệu cho chúng tôi xem thì hãy nhớ rằng chúng phải là bản gốc hoặc bản sao được chứng thực bởi cơ quan phát hành.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
Publication No. 05-10029-VI | April 2021 (Recycle prior editions)  
Quyền lợi dành cho người khuyết tật  
Disability Benefits (Vietnamese)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ